



Rechargeable Branch Cutter **PASA 20-Li A1**

HR

Akumulatorska pila za granje

Prijevod originalnih uputa za uporabu

BG

Акумулаторен трион за клони

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

RS

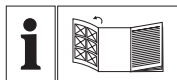
Aku testera za grane

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

DE AT CH

Akku-Astsäge

Originalbetriebsanleitung



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

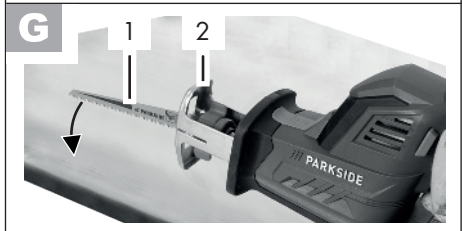
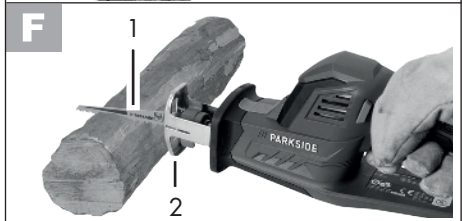
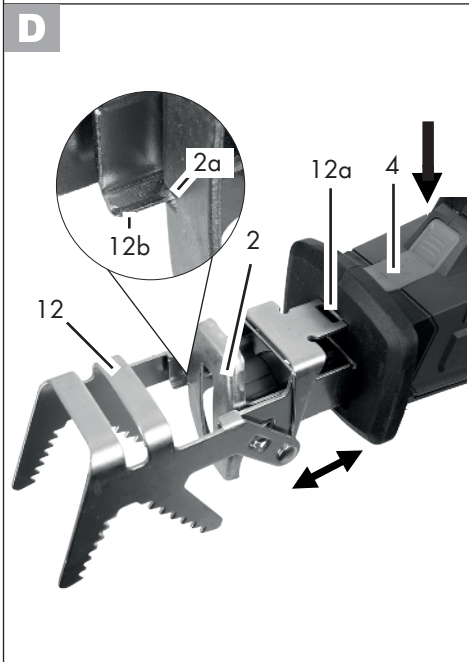
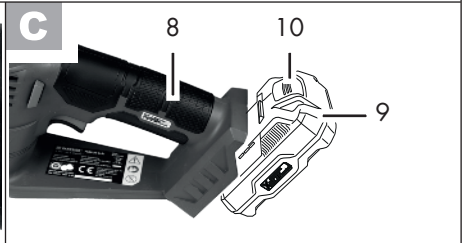
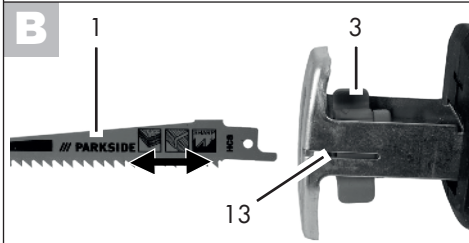
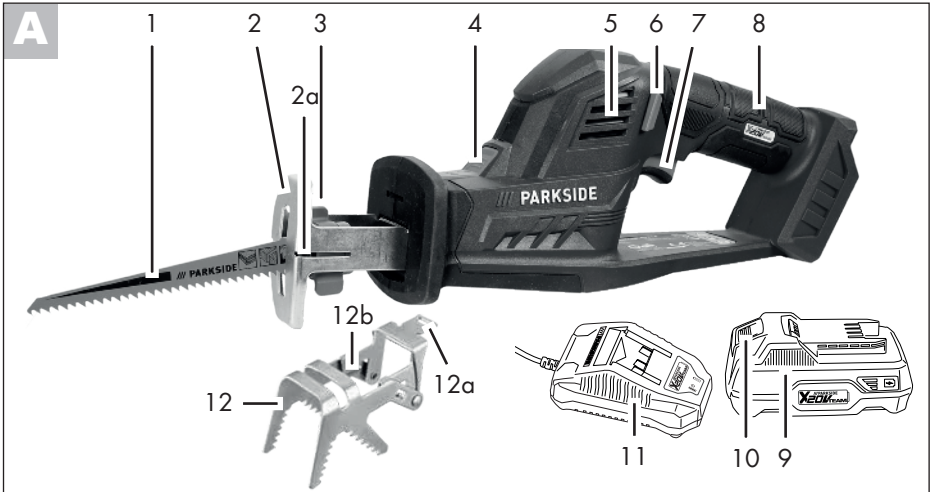
(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	4
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	18
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	32
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Sadržaj

Uvod.....	4
Svrha primjene	4
Opći opis	5
Obim isporuke.....	5
Pregled.....	5
Opis funkcije	5
Tehnički podatci	5
Sigurnosne upute.....	6
Simboli i slikovni znakovi	6
Simboli u uputi.....	7
Opće sigurnosne upute za električne alate.....	7
Sigurnosne upute za pile koje se pomiču naprijed-nazad	10
Upute za montažu.....	11
Montiranje / skidanje reznog lista	11
Umetanje / skidanje držača grana ...	12
Rukovanje	12
Vađenje / umetanje baterije.....	12
Uključivanje / Isključivanje.....	12
Punjenje baterije	12
Opće napomene za rad	13
Piljenje bez držača grana	13
Piljenje s držačem grana.....	13
Izvođenje uranjajućih rezova.....	13
Čišćenje i održavanje	13
Čišćenje.....	14
Opći radovi održavanja	14
Skladištenje	14
Odlaganje/Zaštita okoliša	14
Rezervni dijelovi/Pribor	15
Traženje grešaka	15
Garancija	16
Servis za popravke	17
Service-Center	17
Proizvođač.....	17
Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti	64
Eksplozivni crtež	69

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Svrha primjene

Uređaj je prikladan za lagane i srednje zahtjevne zahvate/piljenje drveta. S montiranim držačem grana, uređaj je prikladan za piljenje grana.

Uređaj je namijenjen za uvrtnje i odvrtanje vijaka u drvetu, metalu ili plastici i za lagano bušenje.

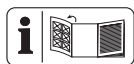
Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećenja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika.

Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu.

Kod obrtničke uporabe gubi se garancija

Uređaj je dio serije PARKSIDE X 20 V TEAM i može biti pogonjen baterijama PARKSIDE X 20 V TEAM serije. Baterije smijete puniti samo s punjačima serije PARKSIDE X 20 V TEAM. Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Nikada ne dopustite osobama, koje nisu upoznate s ovim naputcima, ili djeci posluživanje stroja. Lokalno važeći propisi mogu ograničiti dob korisnika. Operater ili korisnik odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva.

Opći opis



Slike uređaja naći ćete na preklapljenoj strani.

Obim isporuke

Odpakirajte uređaj i provjerite da li je sve kompletno.

- Akumulatorska pila za granje
- Držač grana
- Rezni list
- Kofer za čuvanje
- Prijevod originalnog naputka za posluživanje



Baterija i punjač nisu uključeni.

Pregled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Rezni list |
| | 2 Podnožje s urezom (2a) |
| | 3 Brzozatezna stezna glava |
| | 4 Tipka za deblokadu, držač grana |
| | 5 Ventilacijski otvori |
| | 6 Blokada uključivanja |
| | 7 Prekidač za uključivanje / isključivanje |

- | | |
|--|---|
| | 8 Rukohvat |
| | 9 Baterija |
| | 10 Tipka za deblokadu baterije |
| | 11 Punjač |
| | 12 Držač grana s jezičcem (12a) i vodilicom (12b) |

- B** 13 Nosač reznog lista

Opis funkcije

Pila za grane na baterije je ručna pila s reznim listom koji se pomiče naprijed-nazad. Funkcija elemenata uređaja opisana je u nastavku.

Tehnički podatci

Akumulatorska pila

za granje	PASA 20-Li A1
Napon motora U	20 V==
Broj pomaka	0-2700 min ⁻¹
Hod	20 mm
Maks. dubina reza (bez držača grana)	maks. 90 mm
Težina (bez baterije)	1,45 kg
Temperatura	maks. 50 °C
Postupak punjenja	4 - 40 °C
Pogon	-20 - 50 °C
Skladištenje	0 - 45 °C
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})	79,7 dB (A), K _{PA} = 3 dB
Razina snage zvuka (L _{WA})	90,7 dB(A); K _{WA} = 3 dB
izmjerena	
Vibracija (a _h)	
Šperploča a _{h,B} ...	4,194 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Drvena greda a _{h,WB}	4,524 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Vrijednosti buke i vibracije utvrđene su suglasno sa normama i odredbama, koje su navedene u izjavi o konformitetu.

Navedena emisijska vrijednost vibracija je izmjerena prema jednom normiranom ispitnom postupku i može se primijeniti za usporedbu jednog električnog alata s nekim drugim. Navedena emisijska vrijednost vibracija se također može primijeniti za uvodnu procjenu prekida.



Upozorenje:

Emisijska vrijednost vibracija se može razlikovati za vrijeme stvarnog korištenja električnog alata od podatkovne vrijednosti, ovisno od vrste i načina, kada se primjenjuje taj električni alat.

Pokušajte opterećenje uslijed vibracija držati što je moguće manje. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja uslijed vibracija su ograničenje radnog vremena. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjericice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).



Pozor! Aktualan spisak baterijske kompatibilnosti možete pronaći na stranici: www.lidl.de/akku

Ovaj uređaj možete isključivo pogoniti sa sljedećim baterijama:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Ove baterije smijete puniti sa sljedećim punjačima: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1, PLG 20 A4.

Vrijeme punjenja (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLK 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Sigurnosne upute



OPREZ



UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Ovaj se odjeljak odnosi na osnovne sigurnosne propise prilikom rada s uređajem.

Simboli i slikovni znakovi

Simboli na uređaju



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Uređaj ne izlažite vlazi.
Ne radite po kiši.



Blokada i deblokada držača grana



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Uređaj je dio serije PARKSIDE X 20 V TEAM.

Simboli u uputi



Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.



Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja.



Prilikom rukovanja reznim listovima nosite rukavice.



Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke uz ovaj električni alat. Propusti pri pridržavanju sigurnosnih uputa i napomena mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i napomene za budućnost.

Pojam „električni alat“, koji se koristi u Sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

a) Održavajte svoje radno područje čisto i dobro osvijetljeno. Neurednost ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.

b) Nemojte raditi električnim alatom u okolini, u kojoj prijeti opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Udaljite djecu i ostale osobe, za vrijeme uporabe električnog alata. U slučaju ometanja Vi možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama npr. kod cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećani rizik od električnog udara, kada je Vaše tijelo uzemljeno.

c) Udaljite električni alat od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) Nemojte nesvršishodno koristiti kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

e) Ako radite električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove, koji su tako-

der prikladni za vanjsko područje. Primjena produžnoga kabela koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.

- f) Ako pogon električnog alata u vlažnom okruženju ne možete izbjeći, koristite zaštitnu fido sklopku.** Uporaba zaštitne fido sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

- a) Pudite pažljivi, pazite na to, što radite i razumno krenite na posao električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.

- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha smanjuje rizik od povreda.

- c) Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Provjerite, da je električni alat isključena, prije nego što ju priključite na napajanje strujom, uzmete ili nosite.**

Ako Vi pri nošenju električnog alata držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napajanje strujom, to može dovesti do nesreća.

- d) Odstranite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, prije nego što uključite električni alat.** Jedan alat ili ključ, koji se nalazi na nekom rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do povreda.

- e) Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajalište i u svako doba održa-**

vajte ravnotežu. Tako Vi možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Odmaknite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, potrebno ih je priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti izloženost prašini.
- h) Ne dajte se zavarati i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste se nakon česte uporabe upoznali s električnim alatom.** Nesavjesne radnje mogu u djeliću sekunde uzrokovati ozbiljne ozljede.

4) PRIMJENA I POSTUPANJE S OMLANČANOM PILOM

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Za svoj posao koristite za to određeni električni alat.** Odgovarajućim električnim alatom Vi radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.

- b) Nemojte koristiti električni alat, čija je sklopka u kvaru.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.

- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj.** Ova mjera opreza sprečava nenamjeravani start električnog alata.

- d) Čuvajte nekorišteni električni alat izvan domaće djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe, koje**

nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove Upute. Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.

- e) **Električni alat i uporabni alat pažljivo održavajte. Kontrolirajte, funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i da nisu zaglavljani, jesu li dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja dajte oštećene dijelove na popravak.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Rezne alate održavajte oštre i čiste. Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljaju i lakše se vode.** Koristite električni alat, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti. Uporaba električnog alata za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- g) **Koristite električnu lančanu pilu, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti.** Uporaba električne lančane pile za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i njihove površine održavajte suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i površine ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- 5) **BRIŽLJIVO POSTUPANJE I UPO-RABA UREĐAJA ZA PUNJENJE**
- a) **Punjače punite samo u uređajima za punjenje, koje proizvođač preporuča.** Za uređaj za punjenje, koji je pogodan za određenu vrstu punjača, postoji opasnost od požara, ako se on primjenjuje s drugim punjačima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene punjače.** Uporaba drugih punjača može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- c) **Udaljite punjač koji se ne koristi od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji bi mogli prouzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata punjača može imati za posljedicu opekline ili požar.
- d) **Kod pogrešne primjene može iscuriti tekućina iz punjača. Izbjegavajte kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom.** Ako tekućina uđe u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Iscurjena tekućina punjača može dovesti do nadraživanja kože ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene baterije.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- f) **Baterije ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i baterije ili alat na baterije nikada ne punite izvan temperaturnog područja navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili

punjenje izvan dopuštenog temperaturnog područja može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) SERVIS

- a) **Dajte svoj električni alat na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako se osigurava zadržavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Svako održavanje baterija treba obaviti proizvođač ili ovlašteni servis.

Sigurnosne upute za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Električni alat držite za izolirane ručke kada obavljate radove pri kojima alat može zahvatiti skrivene strujne vodove.** Kontakt s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- **Izradak pričvrstite i osigurajte na stabilnoj podlozi pomoću stega ili na drugi način.** Ako izradak pridržavate samo rukom ili naslanjate na tijelo, izradak ostaje nestabilan, što može dovesti do gubitka kontrole.
- **Dlanove držite podalje od područja rezanja. Ne zahvaćajte pod izradak.** U slučaju kontakta s reznim listom postoji opasnost od ozljeda.
- **Provjerite da u obrađivanom materijalu nema stranih tijela poput čavala, vijaka itd. i uklonite ih.**
- **Električni alat po izratku pomičite samo kada je uključen.** Ako se alat zaglavi u izratku, postoji opasnost od povratnog udara.
- **Pazite da podnožje ili držač grana prilikom piljenja uvijek naliježu na izradak.** Rezni list se može zaglaviti i izazvati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Nakon završetka rada isključite električni alat i rezni list izvucite iz izratka tek kada se potpuno zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar i moći sigurno odložiti električni alat.
- **Koristite samo neoštećene, besprijeorne rezne listove.** Iskrivljeni ili tupi rezni listovi mogu puknuti, negativno utjecati na red ili uzrokovati povratni udar.
- **Nakon isključivanja, rezni list ne kočite bočnim pritiskanjem.** Rezni list se može oštetiti, puknuti, ili uzrokovati povratni udar.
- **Dobro zategnite materijal. Izradak ne podržavajte rukom ili nogom. Pilom koja radi ne dodirujte druge predmete ili pod.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Koristite prikladan alat za otkrivanje skrivenih opskrbnih vodova ili se raspitajte u lokalnoj tvrki za opskrbu energijom.** Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može dovesti do predmetne štete i do strujnog udara.
- **Električni alat prilikom rada držite čvrsto i pobrinite se da sigurno stojite.**
- **Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.** Alat se može zaglaviti i izazvati gubitak kontrole nad električnim alatom.

- **Uređaj odmah isključite ako se rezni list zaglavi. Raširite rez i pažljivo izvucite rezni list.** Može doći do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Ne pilite materijale (npr. boje ili lakove na bazi olova ili materijale koji sadrže azbest), čije prašine mogu biti opasne po zdravlje.**
- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.

PREOSTALI RIZICI

I ako Vi propisno upravljate ovim električnim alatom, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti se mogu pojaviti povezano s načinom izrade i izvedbe ovoga električnog alata:

- a) porezotine
- b) oštećenja sluha, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita sluha.
- c) Zdravstvena oštećenja, koja rezultiraju iz vibracija šake i ruke, ukoliko se uređaj primjenjuje dulji vremenski period ili se propisno ne vodi i ne održava.
- d) Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita za dišne putove.



Upozorenje! Ovaj električni alat za vrijeme rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod izvjesnim okolnostima ugroziti aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih povreda, mi preporučamo osobama s medicinskim implantatima da konzultiraju svoga liječnika i proizvođača medicinskog implantata prije upravljanja strojem.



Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije PARKSIDE X 20 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

Upute za montažu



Bateriju umetnite tek kada je uređaj potpuno montiran. U slučaju nenamjernog uključivanja uređaja postoji opasnost od ozljeda.



Prilikom rukovanja reznim listom nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli porezotine.



Montiranje / skidanje reznog lista



Pozor Opasnost od ozljeda!

- Ne koristite tupe, savijene ili na drugi način oštećene rezne listove.
- Koristite samo rezne listove s identičnom drškom reznog lista kao i isporučeni rezni list.



Prilikom rukovanja reznim listom nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli porezotine.



Rezervne rezne listove pronaći ćete pod „Rezervni dijelovi / pribor“.

Montiranje reznog lista:

1. Brzozateznu steznu glavu (3) gurnite u smjeru strelice ← i držak reznog lista (1) gurnite u prorez nosača reznog lista (13) skroz do graničnika. Zupci reznog lista moraju pokazivati prema dolje.
2. Za blokadu otpustite brzozateznu steznu glavu (3) u početni položaj.
3. Provjerite čvrsto nasjedanje povlačenjem reznog lista.

Skidanje reznog lista:

4. Brzozateznu steznu glavu (3) okrenite u smjeru strelice ← i izvucite rezni list (1) iz nosača reznog lista (13).

D Umetanje / skidanje držača grana

Umetanje držača grana

1. Gurnite držač grana (12) preko podnožja (2). Vodilice (12b) na držaču grana upadaju u proreze (2a) na podnožju (2).
2. Pritisnite tipku za deblokadu (4).
3. Gurnite jezičac (12a) držača grana (12) do kraja u prihvatnik na pili za grane na baterije.
4. Otpustite tipku za deblokadu (4).
5. Povlačenjem provjerite čvrsto nasjedanje držača grana (12).

Skidanje držača grana

6. Pritisnite tipku za deblokadu (4).
7. Izvucite držač grana (12) iz prihvatnika na pili za grane na baterije.
8. Otpustite tipku za deblokadu (4).

Rukovanje

G Vadenje / umetanje baterije

Vadenje baterije:

1. Pritisnite tipku za deblokadu (10) na kraju ručke (8).
2. Izvucite bateriju (9).

Umetanje baterije:

3. Gurnite bateriju (9) duž vodilice u uređaj.

A Uključivanje / Isključivanje

Uključivanje:

1. Provjerite je li baterija (9) umetnuta (vidi „Vadenje / umetanje baterije“).
2. Pritisnite blokadu uključivanja (6).
3. Dok je pritisnuta blokada uključivanja, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7).
Možete pustiti blokadu uključivanja.
4. Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (7) možete bez stupnjeva regulirati broj pomaka.

Lagani pritisak: niski broj okretaja.

Jači pritisak: veći broj okretaja.

Prekidač za uključivanje/isključivanje ne može se zaključati.

Isključivanje:

5. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (7).

Punjenje baterije

1. Ako je potrebno, bateriju (9) izvadite iz uređaja.
2. Bateriju (9) gurnite u otvor za punjenje na punjaču (11).
3. Priključite punjač (11) na utičnicu.

4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač (11) s mreže.
5. Izvucite bateriju (9) iz punjača (11).



Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u zasebnim uputama za uporabu za punjač serije Parkside X 20 V Team.

Opće napomene za rad



Prilikom rukovanja reznim listovima nosite zaštitne rukavice. Na taj ćete način spriječiti porezotine.



Pozor! Opasnost od ozljeda i oštećenja!

- Ne koristite tupe, savijene ili na drugi način oštećene rezne listove.
- Prije piljenja provjerite izradak kako biste ustanovili skrivenu stranu tijela kao što su čavli i vijci. Izvadite ih.
- Uvijek umetnite odgovarajući rezni list.
- Pritišćite samo onoliko koliko je potrebno da biste pilili ravno. Pretjerani pritisak može savnuti i slomiti rezni list.
- Uređaj odmah isključite ako se rezni list zaglavi. Raširite rez i pažljivo izvucite rezni list.
- Prilikom rada uvijek stanite bočno od pile.
- Izbjegavajte prekomjerno naprezanje uređaja tijekom rada.

F Piljenje bez držača grana

Kod grana većeg promjera i drveta pilite bez držača grana.

1. Uključite uređaj. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje izradak.
2. Podnožje (2) postavite na izradak.

3. Pilite ravnomjernim pritiskom. Piliti možete vodoravno, ukoso ili okomito.
4. Nakon rada rezni list (1) izvadite iz reza i tek nakon toga isključite uređaj.

E Piljenje s držačem grana

Za grane manjih promjera pilite s držačem grana.

1. Uključite uređaj. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje izradak.
2. Držač grana (12) postavite na izradak.
3. Pilu uz lagani pritisak pomičite prema dolje.

G Izvođenje uranjajućih rezova



Opasnost od povratnog udara! Čvrsto držite uređaj.

1. Uređaj s donjim rubom podnožja (2) postavite na izradak.
2. Uronite list pile (1) u izradak tako, što ćete uređaj nagnuti prema naprijed sve dok uređaj ne stoji okomito.
3. Pilite duž željene linije reza.

Čišćenje i održavanje



Prije bilo kakvih radova i prilikom transporta izvadite bateriju iz uređaja. U slučaju nenamjernog uključivanja uređaja postoji opasnost od ozljeda.



Dajte da radove osposobljavanja te radove održavanja, koji nisu opisani u ovoj Uputi, provede naš Servisni centar. Primijenite samo originalne dijelove. Opasnost od povrede!

Redovito provodite sljedeće radove čišćenja i održavanja. Tako se garantira duga i pouzdana uporaba.

Čišćenje



Uređaj nemojte prskati vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom. Postoji opasnost od strujnog udara i uređaj bi se mogao oštetiti.

- Ventilacijske otvore (A 5) i kućište motora držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala. Mogli biste nepopravljivo oštetiti uređaj.
- Nosač reznog lista (B 13) očistite kistom ili ispuhivanjem komprimiranim zrakom. Pritom rezni list izvadite iz uređaja.
- Površine onečišćene smolom očistite dobro ožetom, vlažnom, mlakom krpom. Pazite da voda ne dospije u unutrašnjost kućišta!
Alternativno možete koristiti specijalno sredstvo za čišćenje (za rastvaranje smole) ili višenamjenski sprej. Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena proizvođača posebnog sredstva za čišćenje / višenamjenskog spreja.

Opći radovi održavanja

- Prije svake uporabe uređaj provjerite kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih ako je potrebno.

- Zamijenite tupe, savijene ili na drugi način oštećene rezne listove.

Skladištenje

- Čuvajte uređaj na suhom mjestu zaštićenom od prašine, te izvan dometa djece.
- Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljanja) bateriju izvadite iz uređaja.
- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Odlaganje / Zaštita okoliša

Izvadite bateriju iz uređaja prije zbrinjavanja uređaja!

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.

Napomene za zbrinjavanje baterije možete pronaći u odvojenim uputama za uporabu vaše baterije i vašeg punjača..



Uređaji za punjenje ne spadaju u kućno smeće.

- Uređaj zbrinite prema lokalnim propisima. Uređaj predajte na sabirnom mjestu na kojem će se ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru.
- Zbrinjavanje neispravnih poslatih uređaja obaviti ćemo za vas besplatno.
- Odrezane grane kompostirajte i ne bacajte ih u obično smeće.

Rezervni dijelovi/Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici
www.grizzlytools-service.eu

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt.
 U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 17).

Pozicija Upute za uporabu	Pozicija Eksplozivni crtež	Oznaka	Br. narudžbe.
1	32	Rezni list	13800404
12	1	Držać grana	91105610

Traženje grešaka

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Uređaj se ne pokreće	Ispraznite bateriju (A 9)	Napunite bateriju (vidi odvojene upute za uporabu)
	Baterija (A 9) nije umetnuta	Umetnite bateriju (vidi „Vađenje / umetanje baterije“)
	Blokada uključivanja (A 6) nije ispravno pritisnuta	Uključite (vidi „Rukovanje“)
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (A 7)	Popravak mora obaviti servisni centar
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Popravak mora obaviti servisni centar
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (A 7)	
Slab učinak piljenja	Tupi rezni list (A 1)	Umetnite novi rezni list
	Pogrešna brzina piljenja	Prilagodite brzinu piljenja
	Smanjeni učinak baterije	Napunite bateriju (vidi odvojene upute za uporabu)
Rezni list brzo otupljuje	Koristi se pretjerani pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina piljenja	Premala brzina piljenja

Garancija

Poštovani kupci,
Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.
U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi garancijski period.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda (npr. reznolist), koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. sklopke).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 351743_2007) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.

- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 351743_2007

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Njemačka

www.grizzlytools-service.eu

Spisak sadržaja

Uvod.....	18
Namenska upotreba	18
Opšti opis	19
Obim isporuke.....	19
Pregled.....	19
Opis funkcija.....	19
Tehnički podaci	19
Bezbednosne napomene	20
Simboli i slikovne oznake.....	20
Opšte bezbednosne napomene za električne uređaje.....	21
Bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad....	24
Uputstvo za montažu	25
Montaža/uklanjanje lista testere.....	25
Umetanje/uklanjanje steznog držača za granu.....	26
Rukovanje	26
Vađenje/umetanje akumulatora.....	26
Uključivanje / Isključivanje.....	26
Punjenje akumulatora	26
Opšte napomene za rad.....	27
Sečenje bez steznog držača za granu	27
Sečenje sa steznim držačem za granu.....	27
Izvođenje ubodnih rezova.....	27
Čišćenje i održavanje	27
Čišćenje.....	28
Opšti radovi na održavanju	28
Skladištenje	28
Zbrinjavanje / Zaštita okoliša	28
Garancija i garantni list	29
Rezervni delovi / Pribor	31
Pronalaženje greške	31
Prevod originalne EZ izjave o konformitetu	65
Detaljni crtež	69

Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za veoma kvalitetan proizvod. Kvalitet ovog proizvoda je za vreme proizvodnje kontrolisan i sprovedena je krajnja kontrola. Funkcionalnost Vašeg uređaja je na taj način obezbeđena.



Uputstvo za upotrebu predstavlja sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i zbrinjavanje. Pre upotrebe uređaja se upoznajete sa svim napomenama za posluživanje i sa svim bezbednosnim napomenama. Uređaj koristite samo na opisan način i za navedena područja upotrebe. Dobro sačuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje uređaja trećim licima predajte i svu dokumentaciju.

Namenska upotreba

Uređaj je namenjen za lagano i srednje teško sečenje drveta. Sa montiranim steznim držačem za granu, uređaj je pogodan za sečenja granja.

Uređaj je predviđen za uvrtanje i odvrtanje vijaka, kao i za bušenje u drvetu, metalu ili plastici. Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu, može da dovede do oštećenja uređaja i da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika.

Proizvođač ne odgovara za štete, koje nastaju usled protunamenske upotrebe ili pogrešnog posluživanja. Ovaj uređaj nije podoban za komercijalnu upotrebu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi.

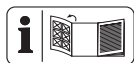
Uređaj je deo serije PARKSIDE X 20 V TEAM i sme da se pogoni

samo akumulatorima serije Parkside X 20 V TEAM. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima serije Parkside X 20 V TEAM.

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Nikada ne dozvolite da mašinu koriste osobe, koje nisu upoznate sa uputstvima, ili deca. Lokalno važeći propisi mogu da odrede starosno doba korisnika.

Rukovalac ili korisnik snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi.

Opšti opis



Sliku najvažnijih funkcionalnih delova možete da pronađete na isklonim stranicama.

Obim isporuke

Raspakujte uređaj i kontrolišite da li je kompletan:

- Aku testera za grane
- Stezni držač za granu
- List testere
- Kofer za čuvanje
- Uputstvo za upotrebu



Baterija i punjač nisu uključeni.

Pregled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 List testere |
| | 2 Osnovna ploča sa urezom (2a) |
| | 3 Stezna glava za brzo menjanje |
| | 4 Taster za deblokadu steznog držača za granu |
| | 5 Ventilacioni otvori |
| | 6 Blokada uključivanja |
| | 7 Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| | 8 Ručka |

- | | |
|--|---|
| | 9 Akumulator |
| | 10 Taster za deblokadu akumulatora |
| | 11 Punjač |
| | 12 Stezni držač za granu sa spojnicom (12a) i vodilicom (12b) |

- B** 13 Prihvata lista testere

Opis funkcija

Akumulatorska testera za granje je ručna testera sa listom testere, koje se kreće napred-nazad.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku testera za grane PASA 20-Li A1

Motorni napon U	20 V
Broj hoda.....	0-2700 min ⁻¹
Hod	20 mm
Maks. dubina reza (bez steznog držača za granu)	max. 90 mm
Težina (bez akumulatora)	1,45 kg
Temperatura	maks. 50 °C
Postupak punjenja	4 - 40 °C
Rad	-20 - 50 °C
Skladištenje.....	0 - 45 °C

Nivo zvučnog pritiska

(L _{pA})	79,7 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Nivo zvučne snage (L _{WA})	izmereno
	90,7 dB(A); K _{WA} = 3 dB

Vibracija (a_v)

Stezne ploče a _{h,B}	4,194 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Drvena	
reda a _{h,WB}	4,524 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Vrednosti buke i vibracija su ustanovljeni prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena normiranim postupkom provere i može

da se koristi za uporedbu jednog električnog alata s drugim električnim alatom.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi za uvodnu procenu izuzeća.



Upozorenje: Vrednost emisije vibracija može tokom stvarne upotrebe električnog alata da odstupa od navedene vrednosti, ovisno o načinu upotrebe električnog alata. Pokušajte da opterećenje usled vibracija držite što manje. Primer mera za smanjenje opterećenja vibracijama je ograničenje radnog vremena. Pritom trebate da uzmete u obzir sve delove pogonskog ciklusa (na primer razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



Pažnja! Aktuelnu listu kompatibilnosti akumulatora možete naći na:
www.lidl.de/akku

Ovaj uređaj može da se pogoni isključivo sledećim akumulatorima:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3,
PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Ovi akumulatori smeju da se pune sledećim punjačima: PLG 20 A1,
PLG 20 A3, PDSLGL 20 A1, PLG 20 A4.

Vrijeme punjenja (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak navodi osnovne bezbednosne propise prilikom rada uređajem.

Simboli i slikovne oznake

Slikovne oznake na uređaju:



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Ne izlažite uređaj vlazi.
Ne koristite uređaj kada pada kiša.



Blokirajte i debokirajte stezni držač za granu



Električni uređaji nemaju mesta u kućnom otpadu.



Uređaj je deo serije
PARKSIDE X 20 V TEAM.

Simboli u uputstvu:



**Simboli opasnosti s navodi-
ma o sprečavanju nastanka
štete za lica i predmete.**



Znak naredbe (umesto uskličnika je objašnjena naredba) sa navodima za sprečavanje nastanka štete.



Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja listom testere.



Oznaka napomene s informacija-
ma za bolje ophođenje s uređajem.

Opšte bezbednosne napomene za električne uređaje



UPOZORENJE! Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, slike i tehničke podatke, s kojima je ovaj električni alat opremljen. Proпусти kod poštovanja bezbednosnih napomena i direktiva mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i direktive za budućnost.

U bezbednosnim napomenama korišten pojam „Električni alat“ se odnosi na električne alate na struju (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogonjene električne alate (bez mrežnog kabela).

1) BEZBEDNOST NA RADNOM MESTU

- a) **Održavajte čistoću i dobru osvetljenost Vašeg radnog područja.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nesreća.
- b) **Sa električnim uređajem ne raditi u eksplozivnim okruženjima, u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu da zapale prašine ili isparenja.
- c) **Držite decu i druga lica za vreme upotrebe električnog alata na udaljenosti.** U slučaju odvlačenja pažnje možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete da preinačite na bilo koji način. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara, kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate držite dalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaji povećava opasnost od nastanka električnog udara.
- d) **Ne koristite kabel suprotno njegovoj nameni, da biste električni alat nosili, obesili ili da izvučete utikač iz utičnice. Držite kabel dalje od vrućine, ulja, oštarih ivica ili delova uređaja koji su u pokretu.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju opasnost od nastupanja električnog udara.
- e) **Ako radite sa električnim uređajem vani, koristite samo produžne kablove koji su podobni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabela podobnog za spoljno područje umanjuje opasnost nastanka električnog udara.
- f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

3) BEZBEDNOST OSOBA

- a) **Budite oprezni, obratite pažnju na to što radite, i razumno pristupite radu sa električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan moment nepažnje prilikom upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što su maska protiv prašine, bezbednosne cipele koje ne klize, zaštitni šlem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primene električnog alata, umanjuje opasnost od nastanka povreda.
- c) **Izbegavajte nehotično puštanje u pogon. Obezbedite da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na napajanje i/ili priključite akumulator, dignete ili nosite alat.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključen uređaj priključite na napajanje, to može da dovede do nesreće.
- d) **Udaljite alate za podešavanje ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte abnormalno držanje tela. Obezbedite stabilan stav i u svakom trenutku održite ravnotežu.** Na taj način električni alat možete u neočekivanim situacijama bolje da kontrolišete.
- f) **Nosite podobnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od delova u pokretu.** Delovi u pokretu

moгу da zahvate ležernu odeću, nakit i dugu kosu.

- g) **Ako je moguća montaža uređaja za usisavanje i prihvatanje prašine, onda ove uređaje trebate da postavite i ispravno da ih koristite.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti usled prašine.
- h) **Ne prepustite se lažnoj sigurnosti i ne kršite bezbednosna pravila za električne alate, niti ako ste posle mnogostruke upotrebe već upoznati sa električnim alatom.** Nepažljivo rukovanje u deliću sekunde može da dovede do teških povreda.

4) KORIŠTENJE I TRETMAN ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Ne preopterete uređaj. Za Vaš rad koristite električni alat koji je za to namenjen.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat, čiji je prekidač defektan.** Električni alat, koji više ne možete da uključite ili isključite, je opasan i mora da se popravi.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili odstranite akumulator, pre nego što vršite podešavanje uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje uređaja.** Ova mera predostrožnosti sprečava nehotično pokretanje električnog alata.
- d) **Nekorištene električne alate čuvajte van domašaja dece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe, koje nisu upoznate s time ili koje nisu pročitale ova uput-**

stva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.

- e) **Električne alate i alate za ume-
tanje održavajte pažljivo. Kon-
trollišite, da li pokretni delovi
besprekorno funkcionišu i da
nisu zaglavljani, da li su delovi
slomljeni ili oštećeni u tolikoj
meri, da funkcija električnog
alata bude ometana. Dajte ošte-
ćene delove pre primene ure-
đaja na popravku.** Uzrok mnogih
nesreća su loše održavani električni
alati.
- f) **Održavajte oštrinu i čistoću re-
znih alata.** Pažljivo održavani alati
za rezanje s oštrim reznim ivicama se
ređe zaglavljaju i lakše se vode.
- g) **Električni alate, umetnute alate
itd. koristite u skladu s ovim
uputstvima. Pritom vodite raču-
na o uslovima rada i o radu koji
trebate da izvedete.** Upotreba
električnih alata za druge namene od
predviđenih može da dovede do opa-
snih situacija.
- h) **Ručke i površine za zahvat dr-
žite tako da budu suve, čiste
i oslobođene ulja i masnoća.**
Klizave ručke i površine za zahvat ne
dopuštaju bezbedno rukovanje i kon-
trolu električnog alata u nepredviđenim
situacijama.
- 5) KORIŠTENJE I TRETMAN AKUMU-
LATORSKOG ALATA**
- a) **Akumulatore puniti samo u pu-
njačima preporučenim od strane
proizvođača.** Kod punjača podob-
nih za određenu vrstu akumulatora,
postoji opasnost od požara, kada se
koriste s drugim akumulatorima.
- b) **Koristite isključivo predviđene
akumulatore u električnim ala-
tima.** Upotreba drugih akumulatora
može da dovede do povreda i opasno-
sti od požara.
- c) **Akumulator koji ne koristite
držite dalje od spajalica, kova-
nica, ključeva, eksera, vijaka ili
drugih sitnih metalnih predme-
ta, koji mogu da prouzrokuju
premoštenje kontakata.** Kratki
spoj među kontaktima akumulatora
može da dovede do opekotina ili po-
žara.
- d) **U slučaju pogrešne primene
tečnost može da curi iz akumu-
latora. Izbegavajte kontakt sa
njom. U slučaju slučajnog kon-
takta isperite vodom.** Ako tečnost
dospe u oči, uz to zatražite pomoć
lekar. Akumulatorska tečnost koja
iscuri, može da dovede do nadražaja
kože ili opekotina.
- e) **Ne koristite oštećen ili prome-
njen akumulator.** Oštećeni ili
promenjeni akumulatori mogu da se
ponašaju nepredvidivo i da dovedu
do požara, eksplozije ili opasnosti od
povrede.
- f) **Akumulatore ne izložite vatri ili
previsokim temperaturama.**
Vatra ili temperature više od 130 °C
mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Poštujte sva uputstva za punje-
nje i nikada ne puniti akumula-
tor ili akumulatorski alat izvan
područja temperature navede-
nog u uputstvu za upotrebu.**
Pogrešno punjenje ili punjenje izvan
dopuštenog područja temperature
može da uništi akumulator i da poveća
opasnost od požara.

6) SERVIS

- a) **Vaš električni alat dajte na popravku isključivo kvalifikovanim stručnim licima i samo uz upotrebu originalnih rezervnih delova.** Time se obezbeđuje, da bezbednost uređaja ostane sačuvana.
- b) **Nikada ne održavajte oštećene akumulatore.** Održavanje akumulatora trebaju da vrše isključivo proizvođač ili autorizovane ispostave servisa za kupce.

Bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad

- **Držite električni alat za izolovane površine ručke, kada izvodite radove kod kojih alat za umećanje može da naiđe na skrivene električne vodove.** Kontakt sa vodom pod naponom može da dovede i metalne delove uređaja pod napon i da izazove električni udar.
- **Pričvrstite i osigurajte radni predmet na stabilnoj podlozi pomoću stezalica ili na drugi način.** Ako držite radni predmet samo rukom ili telom, on neće biti stabilan, što može da dovede do gubitka kontrole.
- **Držite ruke podalje od područja sećenja. Ne hvatajte ispod radnog predmeta.** Prilikom kontakta sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- **Proverite materijal koji treba obraditi na prisustvo stranih tela, kao što su ekseri, vijci itd. i uklonite ih.**
- **Prinesite električni alat radnom predmetu samo kada je uključen.** Postoji opasnost od povratnog udara ako se ivice alata za umećanje iskrive u radnom predmetu.
- **Vodite računa da prilikom sećenja osnovna ploča ili stezni držač z granu uvek naležu na radnom predmetu.** Ivica lista testere mogu da se iskrive i da dovedu do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Nakon završetka radnog postupka, isključite električni alat i izvucite list testere iz reza tek kada se zaustavi.** Tako ćete izbeći povratni udar i električni alat možete bezbedno da odložite.
- **Koristite samo neoštećene, ispravne listove testere.** Iskrivljeni ili tupi listovi testere mogu da puknu, negativno da utiču na rez ili da prouzrokuju povratni udar.
- **Nakon isključivanja, nemojte zaustavljati list testere bočnim kontra-pritiskanjem.** List testere može da se ošteti, da pukne ili da prouzrokuje povratni udar.
- **Spannen Sie das Material gut fest. Ne podupirite radni predmet šakom ili stopalom. Ne dodirujte predmete ili zemlju testerom, koja radi.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Koristite odgovarajuće uređaje za detekciju skrivenih vodova napajanja ili se obratite lokalnom komunalnom preduzeću.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do električnog udara i požara, kontakt sa gasovodom može da dovede do eksplozije. Oštećenje vodovoda može da dovede do materijalne štete i električnog udara.
- **Prilikom rada, držite električni alat i pobrinite se za stabilan položaj.**
- **Sačekajte da se električni**

alat zaustavi pre nego što ga odložite. Alata za umetanje može da se iskrivi i da dođe do gubitka kontrole nad električnim alatom.

- **Odmah isključite uređaj, kada se ivice lista testere iskrive. Raširite rez i pažljivo izvucite list testere.** Može da dođe do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Ne secite materijale (npr. materijal sa bojama i lakovima koji sadrži olovo ili materijal koji sadrži azbest), čije prašine mogu da ugroze zdravlje.**
- **Ne koristite pribor, koji firma PARKSIDE nije preporučila.** To može da dovede do električnog udara ili požara.

PREOSTALI RIZICI

I kada propisno poslužujete ovaj električni uređaj, uvek još postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa izgradnjom i izvedbom ovog električnog alata:

- Posekotine
- Oštećenja sluha, ako ne nosite podobnu zaštitu za sluh.
- Štete za zdravlje, koje predstavljaju posledicu vibracija šake i ruke tokom duže upotrebe uređaja ili nedostatka urednog vođenja i održavanja uređaja.
- Oštećenja pluća, ako ne nosite podobnu respiratornu zaštitu.



Upozorenje! Ovaj električni alat tokom rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim uslovima može da utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtnih povreda preporučujemo

licima sa medicinskim implantatima, da potraže savet lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre nego što poslužuju mašinu.



Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravno korišćenje, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije PARKSIDE X 20 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Uputstvo za montažu



Umetnite akumulator, tek kada je uređaj potpuno montiran. U slučaju nenamernog uključivanja uređaja postoji opasnost od povreda.



Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja listom testere, da biste izbegli posekotine.



Montaža/uklanjanje lista testere



Pažnja Opasnost od povreda!

- Ne koristite tupe, iskrivljene ili na drugi način oštećene listove testere.
- Koristite samo listove testere sa identičnom drškom lista testere, kao što je isporučeni list testere. blatt.



Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja listom testere, da biste izbegli posekotine.

i Rezervne listove testere možete naći pod „Rezervni delovi/pribor“.

Montaža lista testere:

1. Okrenite steznu glavu za brzo menjanje (3) u smeru strelice ← i umetnite dršku lista testere (1) do graničnika u prorez prihvata lista testere (13). Zupci lista testere moraju da budu usmereni ka dole.
2. Da biste izvršili blokiranje, pustite da stezna glava za brzo menjanje (3) usedne nazad u početni položaj.
3. Proverite stabilan položaj povlačenjem lista testere.

Vađenje lista testere:

4. Okrenite steznu glavu za brzo menjanje (3) u smeru strelice ← i izvucite dršku lista testere (1) iz prihvata lista testere (13).

D Umetanje/uklanjanje steznog držača za granu

Umetanje steznog držača za granu

1. Gurnite stezni držač za granu (12) preko osnovne ploče (2). Vodilice (12b) na steznom držaču za granu odgovaraju urezima (2a) na osnovnoj ploči (2).
2. Pritisnite taster za deblokadu (4).
3. Gurnite spojnicu (12a) steznog držača za granu (12) do graničnika u prihvatu na akumulatorskoj testeri za granje.
4. Pustite taster za deblokadu (4).
5. Proverite stabilan položaj povlačenjem steznog držača za granu (12).

Uklanjanje steznog držača za granu

6. Pritisnite taster za deblokadu (4).
7. Izvucite stezni držač za granu (12) iz prihvata na akumulatorskoj testeri za granje.
8. Pustite taster za deblokadu (4).

Rukovanje

G Vađenje/umetanje akumulatora

Vađenje akumulatora:

1. Pritisnite taster za deblokadu (10) na kraju ručke (8).
2. Izvucite akumulator (9).

Umetanje akumulatora:

3. Gurnite akumulator (9) duž vodilice u uređaj.

A Uključivanje / Isključivanje

Uključivanje:

1. Uverite se da je akumulator (9) umetnut (pogledajte „Vađenje/umetanje akumulatora“).
2. Pritisnite blokadu uključivanja (6).
3. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7) kada je blokada uključivanja pritisnuta. Možete da pustite blokadu uključivanja.
4. Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (7) možete bestepeno da regulišete broj hoda.

Lagani pritisak: mali broj hoda.

Jači pritisak: veći broj hoda.

Prekidač za uključivanje/isključivanje ne može da se blokira.

Isključivanje:

5. Pustite prekidač uključivanje/isključivanje (7).

Punjenje akumulatora

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (9) iz uređaja.
2. Gurnite akumulator (9) u otvor za punjenje na punjaču (11).
3. Priključite punjač (11) na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja,

odvojite punjač (11) od mreže.

5. Izvucite akumulator (9) iz punjača (11).



Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u zasebnom uputstvu za upotrebu akumulatora/punjača serije PARKSIDE X 20 V Team.

Opšte napomene za rad



Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja listom testere. Tako ćete izbeći posekotine.



Pažnja! Opasnost od telesnih povreda i materijalne štete!

- Ne koristite tupe, iskrivljene ili na drugi način oštećene listove testere.
- Pre sečenja, proverite radni predmet na prisustvo sakrivenih stranih tela, kao što su ekseri ili vijci. Uklonite strana tela.
- Uvek stavljajte odgovarajući list testere.
- Primenite samo onoliko pritiska, koliko je u datom trenutku potrebno za sečenja. List testere može da se iskrivi i pukne usled prekomernog pritiska.
- Odmah isključite uređaj, kada se ivice lista testere iskrive. Raširite rez i pažljivo izvucite list testere.
- Prilikom rada, budite uvek bočno od testere.
- Izbegavajte preopterećivanje uređaja tokom rada.

F Sečenje bez steznog držača za granu

Kada je prečnik grane i drveta veći, secite bez steznog držača za granu.

1. Uključite uređaj. Pre uključivanja uređaja, vodite računa da uređaj ne

dodirne radni predmet.

2. Stavite osnovnu ploču (2) na radni predmet.
3. Secite u ravnomernim pomacima. Možete da sečete vodoravno, ukoso ili uspravno.
4. Nakon radova, izvadite list testere (1) iz reza i tek onda isključite uređaj.



E Sečenje sa steznim držačem za granu

Kada je prečnik granje manji, secite sa steznim držačem za granu.

1. Uključite uređaj. Pre uključivanja uređaja, vodite računa da uređaj ne dodirne radni predmet.
2. Stavite stezni držač za granu (12) na radni predmet.
3. Pomerajte testeru pod laganim pritiskom ka dole.



G Izvođenje ubodnih rezova



Opasnost od povratnog udara! Čvrsto držite uređaj.

1. Postavite uređaj sa donjom ivicom osnovne ploče (2) na radni predmet.
2. Ubodite list testere (1) u radni predmet, tako što ćete uređaj naginjati ka napred, dok uređaj ne bude stajao uspravno.
3. Secite duž željene linije reza.

Čišćenje i održavanje



Izvadite akumulator iz uređaja pre svih radova i u svrhu transportovanja. U slučaju nenamernog uključivanja uređaja postoji opasnost od povreda.



Radove popravljanja, koji nisu opisani u ovom uputstvu, dajte da izvrši naš servisni centar. Koristite isključivo originalne delove.

Redovno vršite sledeće radove čišćenja. Na taj način je zagarantovana duga i pouzdana upotreba.

Čišćenje



Ovaj uređaj ne smete da prskate vodom niti da ga umetnete u vodu. Postoji opasnost od električnog udara.

- Držite ventilacione otvore (A 5) i kućište motora uređaja čiste. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku. Ne koristite sredstva za čišćenje, tj. rastvarače. Time biste mogli nepopravljivo da oštetite uređaj.
- Čistite prihvat lista testere (B 13) četkicom ili izduvavanjem komprimovanim vazduhom. U tu svrhu, izvadite list testere iz uređaja.
- Pokušajte da očistite smolne površine dobro iscedenom, vlažnom, mlakom krpom. Vodite računa da ne uđu tečnosti u unutrašnjost uređaja! Alternativno tome, možete da koristite posebno sredstvo za čišćenje (rastvarač smole) ili višenamenski sprej. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene proizvođača posebnog sredstva za čišćenje/višenamenskog spreja.

Opšti radovi na održavanju

- Pre svake upotrebe, prekontrolišite uređaj na očigledne nedostatke, kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.

- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na prisustvo oštećenja i ispravno naleganje. Po potrebi, zamenite te delove.
- Zamenite tup, iskrivljen ili na drugi način oštećen list testere.

Skladištenje

- Uređaj čuvajte na suvom mestu zaštićenom od prašine, izvan domašaja dece.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime).
- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja, da akumulator ne bi izgubio snagu.

Zbrinjavanje / Zaštita okoliša

Izvadite akumulator iz uređaja pre odlaganja uređaja!

Odložite uređaj, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Napomene u vezi sa odlaganjem akumulatora naći ćete u zasebnom uputstvu za upotrebu akumulatora i punjača.



Električni uređaji nemaju mesta u kućnom otpadu.

- Odložite uređaj u skladu sa lokalnim propisima. Predajte aparat na sabirno mesto, gde će se reciklirati na ekološki prihvatljiv način. S tim u vezi, raspitajte se kod Vašeg lokalnog preduzeća za odlaganje otpada ili kod našeg servisnog centra.
- Vršimo besplatno odlaganje Vaših neispravnih, poslatih uređaja.
- Predajte odrezane grane na kompostiranje i ne bacajte ih u kantu za otpad.

Garancija i garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za ne-saobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih uređaja, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da popravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na uređaju u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Aku udarna bušilica
Model:	PASA 20-Li A1
IAN/Serijski broj:	351743_2007 / 000001 - 110550
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 DE-63762 Großostheim Nemačka www.grizzlytools-service.eu
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo Novosadski put 68 21203 Veternik, tel. 021 3000 151 mob. 0600992648
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Rezervni delovi / Pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici
www.grizzlytools-service.eu

Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, molimo Vas da upotrebite obrazac za kontakt. Za dodatna pitanja se obratite „Service-Center“ (vidi stranu 30).

Pozicija Uputstvo za upotrebu	Pozicija Detaljni crtež	Naziv	Broj porudžbine.
1	32	List testere	13800404
12	1	Stezni držač za granu	91105610

Pronalaženje greške

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (A 9) je ispražnjen	Napunite akumulator (pogledajte zasebno uputstvo za upotrebu)
	Akumulator (A 9) nije umetnut	Umetnite akumulator (pogledajte „Vađenje/umetanje akumulatora“)
	Blokada uključivanja (A 6) nije ispravno aktivirana	Uključite (pogledajte „Rukovanje“)
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (A 7) je neispravan	Popravka u servisnom centru
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Popravka u servisnom centru
	Prekidač za uključivanje/isključivanje (A 7) je neispravan	
Slaba snaga sečenja	List testere (A 1) je tup	Umetnite novi list testere
	Pogrešna brzina sečenja	Prilagodite brzinu sečenja
	Slaba snaga akumulatora	Napunite akumulator (pogledajte zasebno uputstvo za upotrebu)
List testere se brzo tupi	Primenjen je prejak pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina sečenja	Smanjite brzinu sečenja

Съдържание

Увод.....	32	Общи указания за работа	42
Предназначение	32	Рязане без фиксираща скоба за	
Общо описание	33	клони	42
Съдържание на доставката	33	Рязане с фиксираща скоба за клони.	43
Описание на функцията.....	33	Изпълняване на потъващи	
Преглед	33	срезове	43
Технически данни	33	Почистване/ Техническа	
Предназначение	34	поддръжка	43
Символи	34	Почистване	43
Общи инструкции за безопасност		Общи работи по поддръжката.....	44
за ел. инструменти	35	Съхранение.....	44
Указания за безопасност за		Изхвърляне/Защита на околната	
реверсивни триони.....	38	среда	44
Ръководство за монтаж.....	40	Гаранция.....	44
Монтаж/смяна на ножовката	40	Ремонтен сервиз /	
Поставяне/отстраняване на		извънгаранционно обслужване	46
фиксиращата скоба за клони	41	Сервизно обслужване.....	46
Обслужване	41	Вносител	46
Изваждане/поставяне на		Резервни части/Принадлежности ...	48
акумулаторната батерия.....	41	Отстраняване на неизправности	48
Включване/Изключване	41	Превод на оригиналната CE-	
Зареждане на акумулаторната		декларация за съответствие	66
батерия.....	42	Чертеж в перспектива	69

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред.

По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употреба-

та на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Уредът е предназначен за леки и средно тежки отрезни работи в дърво. С монтирана фиксираща скоба за

клони уредът е предназначен за рязане на клони.

Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото упътване, може да доведе до повреди в уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

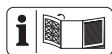
Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба или грешно обслужване. Уредът не е подходящ за стопанска употреба.

Уредът е част от серията Parkside X 20 V TEAM и може да се използва с батерии от серията Parkside X 20 V TEAM.

Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията Parkside X 20 V TEAM.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Никога не позволявайте на хора, непознати с тези инструкции, или на деца да използват машината. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на потребителя. Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост.

Общо описание



Фигурите ще намерите на предната и задната отваряща се страница.

Съдържание на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице:

- Акумулаторен трион за клони
- Фиксираща скоба за клони
- Ножовка
- Куфар за съхранение
- Ръководство за употреба



Батерията и зарядното не са включени.

Описание на функцията

Акумулаторният трион за клони е ръчен трион с движеща се напред и назад ножовка. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Преглед

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Ножовка |
| | 2 Основна плоча с прорез (2a) |
| | 3 Патронник за бърза смяна |
| | 4 Бутон за освобождаване, фиксираща скоба за клони |
| | 5 Вентилационни отвори |
| | 6 Блокировка срещу включване |
| | 7 Превключвател за включване/изключване |
| | 8 Ръкохватка |
| | 9 Акумулаторна батерия |
| | 10 Бутон за освобождаване, акумулаторна батерия |
| | 11 Зарядно устройство |
| | 12 Фиксираща скоба за клони с примка (12a) и водеща шина (12b) |
| B | 13 Държач за ножовка |

Технически данни

Акумулаторен трион

за клони..... **PASA 20-Li A1**
 Напрежение на двигателя U 20 V==
 Брой ходове 0-2700 min⁻¹
 Ход 20 mm
 Макс. дълбочина на рязане (без фиксираща скоба за клони)..... макс. 90 mm

Тегло
(без акумулаторна батерия) 1,45 kg
 Температура..... макс. 50 °C
 Процес на зареждане..... 4 – 40 °C
 Експлоатация..... -20 – 50 °C
 Съхранение 0 – 45 °C
 Ниво на силата на шума
 (L_{pA}) 79,7 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
 Ниво на шума (L_{WA}).....
 измерено 90,7 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
 Вибрации (a_{h_i})
 Талашитени
 плоскости $a_{h,B} \dots 4,194$ m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Дървени
 греди $a_{h,WB} \dots 4,524$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да бъде използвана за сравняване на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на излагането на вибрации.



Предупреждение: Стойността на емисиите по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от посочената стойност в зависимост от начина на употреба на електрическия инструмент.

Опитайте се да поддържате натоварването в резултат на вибрации възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са ограничението на работното

време. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл (напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).



Внимание! Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на: www.lidl.de/akku

Този уред може да се експлоатира само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3. Тези акумулаторни батерии могат да се зареждат със следните зарядни устройства: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1, PLG 20 A4.

Времето за зареждане (минути)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Предназначение

Настоящият раздел съдържа основните инструкции за безопасност при работа с уреда.

Символи

надписи върху уреда:



Внимание!



Прочетете ръководството за експлоатация



Не излагайте уреда на влага. Не работете при дъжд.



Заклучване и освобождаване на фиксиращата скоба за клони



Не изхвърляте електроуредите в битовите отпадъци.



Този уред е част от серията Parkside X 20 V TEAM

Символи в упътването



Знаци за опасност (вместо удивителен знак опасността може да е обяснена) с данни за предотвратяване на персонални или материални щети.



Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети.



Носете ръкавици при работата с ножовката.



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и технически данни, с които е снабден електроинструментът.

Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и /или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба. Използването в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО:

- а) **Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.** Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ:

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се**

- променя. **Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.
- б) Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.
- в) Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.
- г) Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го закачвате или за да изтеглите щепсела от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.
- д) Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- е) Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за защита от утечни токове намалява риска от токов удар.
- 3) БЕЗОПАСНОСТ НА ХОРАТА:**
- а) Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите.** Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- г) Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове.** Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- д) Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

- ж) При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления, те трябва да се поставят и да се използват правилно. Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.
- з) **Не си внушавайте фалшиво чувство за сигурност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при използване на електроинструменти, също и когато след многократна употреба сте добре запознати с електроинструмента.** Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
- 4) УПОТРЕБА И ТРЕТИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ:**
- а) **Не претоварвайте уреда.** За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставяте настрана електроинструмента, издърпайте щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се батерията.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- г) **Съхранявайте електрическия инструмент, който не се използва,**
- недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте старателно електроинструмента и работния инструмент.** Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания.** При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи и чисти от масло и грес.** Плъзгащите се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- 5) ВНИМАТЕЛНА РАБОТА С И УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ**
- а) **Зареждайте батериите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.**

Съществува опасност от пожар, ако зарядното устройство, подходящо за определен вид батерии, се използва с други батерии.

- б) В електрическите инструменти използвайте само предвидените за тях батерии.** Употребата на други батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.
- в) Дръжте батерията, която не се използва, далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да предизвикват свързване накъсо на контактите.** Свързването накъсо на контактите на батерията може да предизвика изгаряния или запалване.
- г) При неправилна употреба от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ.** Изтичащата течност от батерията може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.
- д) Не използвайте повредени или променени батерии.** Повредените или променени батерии могат да имат неочаквано поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте батерията на огън или прекалено високи температури.** Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.
- ж) Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмента с батерия извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен ди-**

пазон. Погрешно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи опасността от пожар.

б) СЕРВИЗ:

- а) Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.
- б) Никога не ремонтирайте повредени батерии.** Всички ремонти на батериите трябва да се извършват от производителя или оторизирани сервиси.

Указания за безопасност за реверсивни триони

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, когато изпълнявате работи, при които използваният инструмент може да срещне скрити електрически проводници.** Контактът с провеждащ напрежение проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.
- **Закрепете и фиксирайте обработвания детайл чрез стяги или по друг начин към стабилна основа.** Ако държите обработвания детайл само с ръка или срещу тялото си, той остава нестабилен, което може да доведе до загубване на контрол.
- **Пазете ръцете си от областта на рязане. Не бъркайте под обработвания детайл.** При контакт

- с ножовката съществува опасност от нараняване.
- **Проверете материала за обработване за чужди предмети, като пирони, винтове и т.н., и ги отстранете.**
 - **Подвеждайте електроинструмента срещу обработвания детайл само във включено състояние.** Съществува опасност от откат, ако използвания инструмент се заклини в обработвания детайл.
 - **Внимавайте за това, основната плоча или фиксиращата скоба за клони при рязане винаги да е разположена плътно до обработвания детайл.** Ножовката може да се заклини и да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
 - **След приключване на работния процес изключете електроинструмента и извадете ножовката от разреза едва тогава, когато тя е достигнала състояние на покой.** По този начин предотвратявате откат и може да оставите електроинструмента по безопасен начин.
 - **Използвайте само неувредени, безупречни ножовки.** Изкривени или изтъпени ножовки могат да се счупят, да повлияят отрицателно на рязането или да предизвикат откат.
 - **След изключване не спирайте ножовката чрез страничен натиск.** Ножовката може да се повреди, счупи или да предизвика откат.
 - **Стягайте здраво обработвания материал. Не подпирайте обработвания детайл с ръка или крак. Не докосвайте предмети или земята с работещия трион.** Съществува опасност от откат.
 - **Използвайте подходящи устройства за откриване на скрити електрически проводници или се обърнете към местното комунално дружество.** Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод – до експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.
 - **При работа дръжте електроинструмента здраво и осигурете стабилна стойка на тялото.**
 - **Изчакайте, докато електроинструментът спре напълно, преди да го оставите.** Използваният инструмент може да се заклини и да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
 - **Изключете уреда веднага, ако ножовката се заклини.** Разтворете направения разрез и извадете внимателно ножовката. Това може да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
 - **Не режете материали (напр. бои и лакове, съдържащи олово или материали, съдържащи азбест), праховете от които могат да бъдат вредни за здравето.**
 - **Не използвайте аксесоари, които не се препоръчват от PARKSIDE.** Това може да доведе до електрически удар или пожар.

СКРИТИ РИСКОВЕ

Макар да обслужвате уреда съгласно предписанията, винаги съществуват скрити рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на електри-

ческия инструмент:

- a) Наранявания чрез подвижни части;
- b) Увреждане на слуха, ако не се носят подходящи антифони;
- c) Увреждане на здравето в резултат на вибрациите на ръката и дланта, ако уредът се използва по-продължително време или не се води и поддържа надлежно.
- г) Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща дихателна маска.



Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да засегне активните или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с техния лекар или с производителя на медицинския имплант преди обслужването на машината.



Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия PARKSIDE X 20 V Team. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Ръководство за монтаж



Поставете батерията едва тогава, когато уредът е напълно монтиран. При неволно включване на уреда съществува опасност от нараняване.



При работа с ножовката носете предпазни ръкавици, за да избегнете порезни наранявания.



Монтаж/смяна на ножовката



Внимание опасност от нараняване!

- Не използвайте тъпи, изкривени или повредени по друг начин ножовки.
- Използвайте само ножовки с идентична опашка на ножовката като включената в окомплектовката на доставката ножовка



При работа с ножовката носете предпазни ръкавици, за да избегнете порезни наранявания.



Резервни ножовки ще намерите в „Резервни части/ принадлежности“.

Монтаж на ножовката:

1. Завъртете патронника за бърза смяна (3) по посока на стрелката ← и поставете опашката на ножовката (1) до упор в прореза на държача за ножовка (13). Зъбите на ножовката трябва да сочат надолу.
2. За блокиране пуснете патронника за бърза смяна (3) да се застопори

обратно в изходна позиция.

3. Проверете стабилното положение чрез издърпване на ножовката.

Сваляне на ножовка:

4. Завъртете патронника за бърза смяна (3) по посока на стрелката ← и извадете ножовката (1) от държача за ножовка (13).

D Поставяне/отстраняване на фиксиращата скоба за клони

Поставяне на фиксиращата скоба за клони

1. Поставете фиксиращата скоба за клони (12) върху основната плоча (2).
Водещите шини (12b) на фиксиращата скоба за клони пасват в прорезите (2a) върху основната плоча (2).
2. Натиснете бутона за освобождаване (4).
3. Поставете примката (12a) на фиксиращата скоба за клони (12) до упор в държача върху акумулаторния трион за клони.
4. Освободете бутона за освобождаване (4).
5. Проверете стабилното положение на опорната скоба за клони (12) чрез издърпване.

Отстраняване на фиксиращата скоба за клони

6. Натиснете бутона за освобождаване (4).
7. Издърпайте фиксиращата скоба за клони (12) от държача върху акумулаторния трион за клони.
8. Освободете бутона за освобождаване (4).

Обслужване

C Изваждане/поставяне на акумулаторната батерия

Изваждане на акумулаторната батерия:

1. Натиснете бутона за освобождаване (10) в края на ръкохватката (8).
2. Извадете акумулаторната батерия (9).

Поставяне на акумулаторната батерия:

3. Плъзнете акумулаторната батерия (9) по водещата шина, за да влезе в уреда.

A Включване/Изключване

Включване:

1. Уверете се, че акумулаторната батерия (9) е поставена (вижте „Изваждане/поставяне на акумулаторната батерия“).
2. Натиснете блокировката срещу включване (6).
3. Натиснете превключвателя за включване/изключване (7) при натисната блокировка срещу включване.
Можете да пуснете блокировката срещу включване.
4. С превключвателя за включване/изключване (7) можете да регулирате броя на ходовете безстепенно.

Лек натиск: малък брой ходове.

По-голям натиск: по-голям брой ходове.

Превключвателят за включване/заклучване не може да се застопорява.

Изключване:

5. Освободете превключвателя за включване/изключване (7).

Зареждане на акумулаторната батерия

1. Ако е нужно извадете акумулаторната батерия (9) от уреда.
2. Вкарайте акумулаторната батерия (9) в отвора за зареждане на зарядното устройство (11).
3. Включете зарядното устройство (11) в контакт.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство (11) от мрежата.
5. Извадете акумулаторната батерия (9) от зарядното устройство (11).



Детайлно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в отделното ръководство за обслужване на акумулаторната батерия/ зарядното устройство от серията PARKSIDE X 20 V Team.

Общи указания за работа



Носете предпазни ръкавици при работата с ножовката. По този начин ще предотвратите порязвания.



Внимание! Опасност от лични и материални щети!

- Не използвайте тъпи, изкривени или повредени по друг начин ножовки.
- Преди рязане проверете обработвания детайл за скрити чужди тела като пирони и винтове. Отстранете ги.
- Винаги използвайте подходяща ножовка.
- Прилагайте само толкова натиск, колкото в момента е необходим за рязането. При прекомерен натиск ножовката може да се огъне и счупи.
- Изключете уреда веднага, ако ножовката се заклини. Разтворете направения разрез и извадете внимателно ножовката.
- При работа винаги заставайте отстрани на триона.
- Избягвайте претоварване на уреда по време на работа.



Рязане без фиксираща скоба за клони

При по-големи диаметри на клоните и дървото режете без фиксиращата скоба за клони.

1. Включете уреда. Преди включване внимавайте уредът да не докосва обработвания детайл.
2. Поставете опорната плоча (2) върху обработвания детайл.
3. Режете с равномерно подаване. Можете да режете хоризонтално, диагонално или вертикално.
4. След работа извадете ножовката (1) от направения прорез и едва след това изключете уреда.

E Рязане с фиксираща скоба за клони

При по-малки диаметри на клоните режете с фиксиращата скоба за клони.

1. Включете уреда. Преди включване внимавайте уредът да не докосва обработвания детайл.
2. Поставете фиксиращата скоба за клони (12) върху обработвания детайл.
3. Движете триона с лек натиск надолу.

G Изпълняване на потъващи срезове



Опасност от откат! Дръжте здраво уреда.

1. Поставете уреда с долния ръб на основната плоча (2) върху детайла.
2. Потопете ножовката (1) в детайла, като наклоните уреда напред, докато уредът застане вертикално.
3. Режете напред по желаната линия на разреза.

Почистване/ Техническа поддръжка



Преди всички дейности и транспорт извадете акумулаторната батерия от уреда. При неволно включване на уреда съществува опасност от нараняване.



Дайте работите по ремонта и техническата поддръжка, които не са описани в настоящото упътване, да бъдат извършени от нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части.

Извършвайте редовно следните работи по почистването и техническата поддръжка. Така се гарантира продължителна и надеждна употреба.

Почистване



Уредът не бива да се пръска с вода, нито да се поставя във вода. Има опасност от токов удар.

- Поддържайте вентилационните отвори (**A** 5) и корпуса на мотора на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка. Не използвайте почистващи препарати или разтворители. По този начин бихте могли да повредите непоправимо уреда.
- Почиствайте държача за ножовка (**B** 13) с четка или чрез издухване със сгъстен въздух. За целта свалете ножовката от уреда.
- Опитайте се да почистите изцапани със смола повърхности с добре изцедена, влажна, хладка кърпа. Внимавайте за това, във вътрешността на уреда да не попадат течности! Алтернативно можете да използвате специален почистващ препарат (разтворител за смола) или мултифункционален спрей. Спазвайте указанията за безопасност и указанията на производителя на специалния почистващ препарат/ мултифункционалния спрей.

Общи работи по поддръжката

- Проверявайте уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Проверете капаците и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.
- Сменете изтъпена, изкривена или повредена по друг начин ножовка.

Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.
- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете батерията от уреда.
- Температурата на съхранение за акумулаторната батерия и устройството е между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

Изхвърляне/Защита на околната среда

Извадете батерията от уреда, преди да изхвърлите уреда!

Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.

Указания за изхвърляне на батерията ще намерите в отделното ръководство за експлоатация на батерията и зарядното устройство.



Зарядно устройство не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.

- Изхвърлете уреда съгласно местните предписания. Предайте уреда в пункт за събиране на отпадъци, където той ще бъде рециклиран по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.
- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на Вашите повредени уреди, които ни изпратите.
- Предайте отрязаните клони за компостиране и не ги изхвърляйте в контейнера за отпадъци.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този

продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например Ножовка) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта

трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 351743_2007) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете



те уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

E-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 351743_2007

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс ГмБХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20

63762 Гросстхайм

Германия

www.grizzlytools-service.eu

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113 , той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Резервни части/Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools-service.eu

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 46).

Позиция Ръководство за експлоатация	Позиция Сборен чертеж	Означение	Номер за поръчка.
1	32	Ножовка	13800404
12	1	Фиксираща скоба за клони	91105610

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторната батерия (A 9) е изтощена	Заредете акумулаторната батерия (вижте отделното ръководство за обслужване)
	Акумулаторната батерия (A 9) не е поставена	Поставете акумулаторната батерия (вижте „Изваждане/поставяне на акумулаторната батерия“)
	Блокировката срещу включване (A 6) не е натисната правилно	Включване (вижте "Обслужване")
	Дефектен превключвател за включване/изключване (A 7)	Ремонт от сервизен център
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Ремонт от сервизен център
	Дефектен превключвател за включване/изключване (A 7)	
Ниска мощност на триона	Изтъпена ножовка (A 1)	Поставете нова ножовка
	Грешна скорост на циркуляра	Настройте скоростта на ножовката
	Ниска мощност на акумулаторната батерия	Заредете акумулаторната батерия (вижте отделното ръководство за обслужване)
Ножовката се изтъпява бързо	Прилага се прекалено голям натиск	Намалете натиска
	Скоростта на ножовката е твърде висока	Намалете скоростта на ножовката

Inhalt

Einleitung	49
Bestimmungsgemäße Verwendung	49
Allgemeine Beschreibung	50
Lieferumfang.....	50
Funktionsbeschreibung.....	50
Übersicht	50
Technische Daten	50
Sicherheitshinweise	51
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	51
Bildzeichen auf dem Gerät.....	51
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	52
Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen.....	55
Restrisiken	56
Montageanleitung	57
Sägeblatt montieren/entnehmen	57
Ast-Haldebügel einsetzen/entfernen ..	57
Bedienung	58
Akku entnehmen/einsetzen	58
Ein-/Ausschalten	58
Akku aufladen	58
Allgemeine Arbeitshinweise.....	58
Sägen ohne Ast-Haldebügel	59
Sägen mit Ast-Haldebügel.....	59
Tauchschnitte durchführen.....	59
Reinigung/Wartung	59
Reinigung	59
Allgemeine Wartungsarbeiten	60
Lagerung	60
Entsorgung/Umweltschutz	60
Fehlersuche	61
Ersatzteile/Zubehör	61
Garantie	62
Reparatur-Service	63
Service-Center	63
Importeur	63
Original-EG-Konformitäts-erklärung	67
Explosionszeichnung	69

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz bestimmt. Mit montiertem Ast-Haldebügel eignet sich das Gerät zum Sägen von Ästen.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

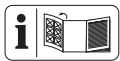
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Ver-

wendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Astsäge
- Ast-Haltebügel
- Sägeblatt
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Акку und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Astsäge ist eine handgeführte Säge mit einem sich hin- und herbewegenden Sägeblatt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A**
- 1 Sägeblatt
 - 2 Fußplatte mit Einkerbung (2a)
 - 3 Schnellwechselfutter
 - 4 Entriegelungstaste, Ast-Haltebügel
 - 5 Lüftungsöffnungen
 - 6 Einschaltsperr
 - 7 Ein-/Ausschalter
 - 8 Handgriff
 - 9 Akku
 - 10 Entriegelungstaste, Akku
 - 11 Ladegerät
 - 12 Ast-Haltebügel mit Lasche (12a) und Führungsschiene (12b)

- B** 13 Sägeblattaufnahme

Technische Daten

Акку-АстсägePASA 20-Li A1

Motorspannung U 20 V ==

Hubzahl 0-2700 min⁻¹

Hub 20 mm

Max. Schnitttiefe

(ohne Ast-Haltebügel) max. 90 mm

Gewicht (ohne Akku) 1,45 kg

Акку-Температурын max. 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 79,7 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

gemessen 90,7 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h) beim Sägen von

Spanplatten a_{h,B} 4,194 m/s²; K=1,5 m/s²

Holzbalken a_{h,WB} 4,524 m/s²; K=1,5 m/s²



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Diese Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werk-

stück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusch so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Belastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Handschuhe.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.



Ast-Haltebügel ver- und entriegeln



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden**

Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewis-**

sern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerk-**

zeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschä-**

digt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele

Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- #### 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Er-**

satzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben usw. und entfernen Sie diese.**
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte oder der Ast-Haltebügel beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann

verkantet und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.**
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ab-**

legen. Das Einsatzwerkzeug kann verkantet und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheits-schädlich sein können.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schnittverletzungen
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um

die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit dem indentischen Sägeblatt-schaft wie das mitgelieferte Sägeblatt.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Ersatz-Sägeblätter finden Sie unter „Ersatzteile/Zubehör“.

Montageanleitung



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Sägeblatt montieren/entnehmen



Achtung Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.

Sägeblatt montieren:

1. Drehen Sie das Schnellwechselfutter (3) in Pfeilrichtung und setzen Sie den Schaft des Sägeblatts (1) bis zum Anschlag in den Schlitz der Sägeblattaufnahme (13) ein.
Die Zähne des Sägeblattes müssen nach unten zeigen.
2. Zum Verriegeln lassen Sie das Schnellwechselfutter (3) wieder in die Ausgangsposition zurückschnappen.
3. Prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt den festen Sitz.

Sägeblatt entnehmen:

4. Drehen Sie das Schnellwechselfutter (3) in Pfeilrichtung und ziehen Sie das Sägeblatt (1) aus der Sägeblattaufnahme (13) heraus.



Ast-Haltebügel einsetzen/entfernen

Ast-Haltebügel einsetzen

1. Schieben Sie den Ast-Haltebügel (12) über die Fußplatte(2).
Die Führungsschienen (12b) am Ast-Haltebügel passen in die Einkerbungen (2a) an der Fußplatte (2).
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (4).
3. Schieben Sie die Lasche (12a) des Ast-Haltebügels (12) bis zum Anschlag in die Aufnahme an der Akku-Astsäge.

4. Lassen Sie die Entriegelungstaste (4) los.
5. Prüfen Sie den festen Sitz des Ast-Haltebügels (12) durch Ziehen.

Ast-Haltebügel entfernen

6. Drücken Sie die Entriegelungstaste (4).
7. Ziehen Sie den Ast-Haltebügel (12) aus der Aufnahme an der Akku-Astsäge.
8. Lassen Sie die Entriegelungstaste (4) los.

Bedienung

C Akku entnehmen/einsetzen

Akku entnehmen:

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (10) am Ende des Handgriffes (8).
2. Ziehen Sie den Akku (9) heraus.

Akku einsetzen:

3. Schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene in das Gerät.

A Ein-/Ausschalten

Einschalten:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
2. Drücken Sie die Einschaltsperrleiste (6).
3. Drücken Sie bei gedrückter Einschaltsperrleiste den Ein-/Ausschalter (7). Sie können die Einschaltsperrleiste loslassen.
4. Mit dem Ein-/Ausschalter (7) können Sie die Hubzahl stufenlos regulieren.
Leichter Druck: niedrige Hubzahl.
Größerer Druck: höhere Hubzahl.
 Der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht arretieren.

Ausschalten:

5. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los.

Akku aufladen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Ladegerätes (11).
3. Schließen Sie das Ladegerät (11) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (11) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät (11).



Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung für Akku/Ladegerät der Serie Parkside X 20 V Team.

Allgemeine Arbeitshinweise



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.



Achtung! Gefahr von Personen- und Sachschäden!

- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit dem identischen Sägeblattschaft wie das mitgelieferte Sägeblatt.
- Wenden Sie nur soviel Druck an, wie zum Sägen gerade notwendig ist. Bei übermäßigem Druck kann das Sägeblatt verbiegen und brechen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Sprei-

zen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.

- Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zur Säge.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

F Sägen ohne Ast-Haltebügel

Bei größeren Astdurchmessern und Holz sägen Sie ohne Ast-Haltebügel.

1. Schalten Sie das Gerät ein. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Setzen Sie die Fußplatte (2) auf das Werkstück auf.
3. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub. Sie können waagrecht, schräg oder senkrecht sägen.
4. Nehmen Sie nach der Arbeit das Sägeblatt (1) aus dem Sägeschnitt und schalten Sie erst dann das Gerät aus.

E Sägen mit Ast-Haltebügel

Bei kleineren Astdurchmessern sägen Sie mit Ast-Haltebügel.

1. Schalten Sie das Gerät ein. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Setzen Sie den Ast-Haltebügel (12) auf das Werkstück auf.
3. Bewegen Sie die Säge mit leichtem Druck nach unten.

G Tauchschnitte durchführen



Rückschlaggefahr! Halten Sie das Gerät gut fest.

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte (2) auf das Werkstück auf.
2. Tauchen Sie das Sägeblatt (1) in das Werkstück ein, indem Sie das Gerät nach vorne kippen, bis das Gerät senkrecht steht.
3. Sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie.

Reinigung/Wartung



Nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt stets Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet:

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsöffnungen (**A** 5) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme (**B** 13) mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft. Nehmen Sie dazu das Sägeblatt aus dem Gerät.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reingen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen!
Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C.
Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu
Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie geschnittene Äste der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) entladen	Akku aufladen (siehe separate Bedienungsanleitung)
	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Einschaltsperr (6) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (1) stumpf	Neues Sägeblatt einsetzen
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku aufladen (siehe separate Bedienungsanleitung)
Sägeblatt wird schnell stumpf	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 63).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	32	Sägeblatt	13800404
12	1	Ast-Haltebügel	91105610

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 351743_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annehmeprobeme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 351743_2007

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 351743_2007

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 351743_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools-service.eu



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da
Akumulatorska pila za granje
serije PASA 20-Li A1
Serijski broj:
000001 - 110550

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016
EN IEC 63000:2018 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.02.2021


Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

** Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.*



Prevod originalne EZ izjave o konformitetu

Ovime potvrđujemo, da
Aku testera za grane
Serija proizvodnje PASA 20-Li A1
Broj serije:
000001 - 110550

odgovara sledećim merodavnim EU-smernicama u njihovom važećem izdanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

U cilju obezbeđenja podudarnosti primenjene su sledeće harmonizovane norme i nacionalne norme i odredbe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016
EN IEC 63000:2018 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

Isključivu odgovornost za izlaganje ove izjave o konformitetu nosi proizvođač :

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.02.2021

Christian Frank
Opunomoćenik za dokumentaciju

**Gore naveden predmet izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropske Skupštine i Veća od 8. Juna 2011 za ograničenje upotrebe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.*



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че
Акумулаторен трион за клони
серия PASA 20-Li A1
Сериен номер
000001 - 110550

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016
EN IEC 63000:2018 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.02.2021



Christian Frank
Пълномощник за документацията

** Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.*

DE

AT

CH

Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Astsäge

Modell: PASA 20-Li A1

Seriennummer

000001 - 110550

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016
EN IEC 63000:2018 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



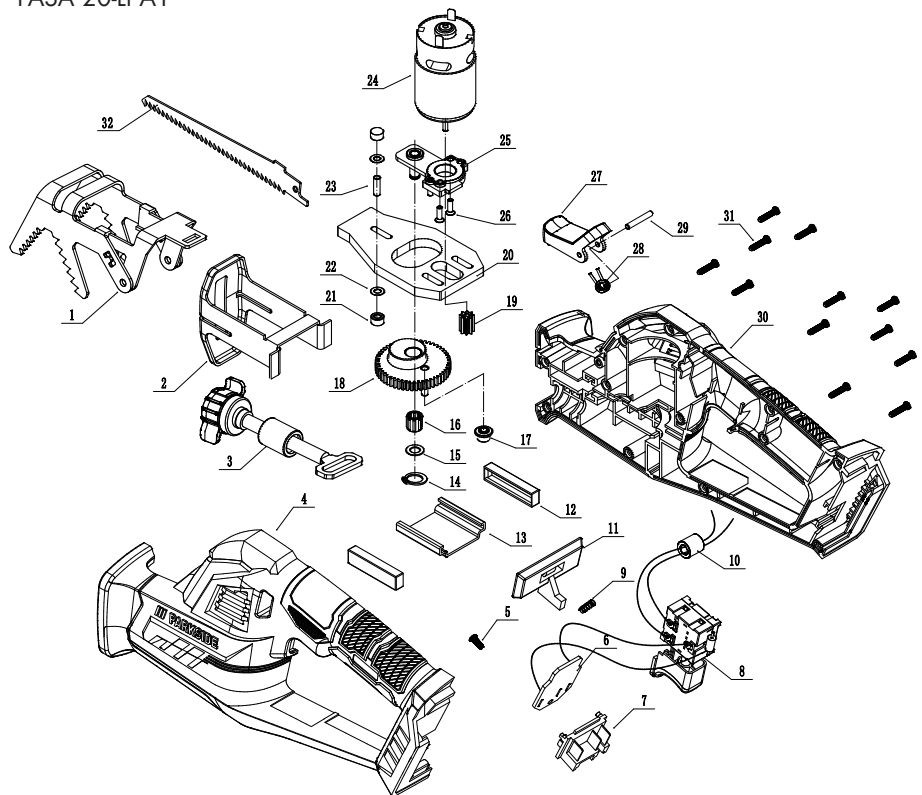
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
05.02.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Eksplzivni crtež · Detaljni crtež Чертеж в перспектива · Explosionszeichnung

PASA 20-Li A1



informativan · информативен · informativ

20210115_rev02_ks

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stanje informacija · Stanje informacija · Актуалност на
информацијата · Stand der Informationen: 12/2020
Ident.-No.: 72031246122020-HR/RS/BG



IAN 351743_2007

